

GER

TECNOLOGÍA EN CLIMATIZACIÓN

¿QUIÉNES SOMOS?

Desde 1968, GER fabrica y distribuye todo tipo de material para la climatización, tanto industrial como agrícola y ganadera.

GER, empresa zaragozana sita en el Polígono Plaza, es el primer fabricante a nivel nacional de Generadores de Calefacción y Equipos de Refrigeración Industrial, y cuenta con una fuerte expansión en el mercado internacional, avalada por el Certificado AENOR 9002, CE Certificación Europea, Certificado de Calidad IQNET.

MISIÓN

La filosofía de nuestro trabajo siempre ha sido ofrecer a nuestros clientes equipos con una garantía total y una máxima calidad. Somos fabricantes de equipos de climatización y ventilación con diseño propio y en permanente evolución que aporta soluciones tecnológicas adaptadas a las necesidades de los diferentes sectores en los que se encuentran sus clientes.

Asimismo, en el sector Agrícola y Ganadero, nuestras instalaciones destacan por su alta tecnología y facilidad de montaje.

Somos líderes en la fabricación de Generadores de Aire Caliente (WIND) en España. Nuestro equipos son idóneos para la industria, grandes superficies y secaderos, entre otros.

Nuestros aparatos de Refrigeración se clasifican en dos grupos. Por un lado los Equipos de Refrigeración evaporativa (GLACIAR) y por otro los equipos de Refrigeración Modular (HUMER).

Especial atención le dedicamos a nuestras Unidades de Tratamiento de Aire (Climatizadores) para grandes áreas, tanto industriales como de almacenaje, siendo ésta junto con las líneas VENTIGRAN (ventiladores de gran caudal) y MIDAS-AUTOVEN (controlador integral de todos los equipos), la que completa nuestra extensa serie de fabricación.

VISIÓN

Somos conscientes de la necesidad de invertir en tecnología. Por ello, disponemos hoy en día de una de las instalaciones más modernas de Europa en la manipulación del acero.

Día a día nuestro Departamento de I+D+i trabaja con el fin de desarrollar productos de alta calidad además de eficaces y sostenibles con el medio ambiente. En esta línea lanzamos al mercado la marca WIND® BIO, la cual ha tenido una gran aceptación.

Sabemos que en la internacionalización está la clave para seguir creciendo y evolucionando, por ello uno de nuestros objetivos es ofrecer productos susceptibles de ser la solución de climatización perfecta no sólo en España sino también en Europa y en el resto del mundo. Muestra de ello es que actualmente exportamos dentro de la Unión Europea a Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rumania y extracomunitariamente a Argelia, Australia, Costa de Marfil, Ecuador, Guinea Ecuatorial, Gabón, Marruecos y México.

VALORES

- Responsabilidad y profesionalidad en el desempeño de las tareas.
- Implicación con el proyecto y espíritu de logro.
- Mejora permanente.
- Flexibilidad ante los cambios.
- Iniciativa y autonomía.
- Compañerismo (reconocimiento) y trabajo en equipo.
- Orientación al cliente (interno y externo).



ABOUT US

GER has produced and distributed all types of material for the HVAC sector, for both industrial and agricultural, since 1968.

GER, a Spanish enterprise placed in Zaragoza, is the first national manufacturer of Industrial HVAC, with a strong expansion in the international market, supported by AENOR 9002, CE certificate and the IQNET Certificate of Quality.

MISSION

Our philosophy has always been to offer our customers products with full warranty and the highest quality. We are the designers and producers of our HVAC equipment and we work hard to keep them under a permanent evolution to offer specific solution for every specific need our customers have. In addition, in the agricultural and stock-rearing sector our installations highlight as their design is based on a high technology system and easy assembly.

We are a leading manufacturer of Air Heaters (WIND) for Industry, large surface areas, drying sheds, and others.

Our equipments for refrigeration are divided in two cooling systems. On the one hand, we offer the wall cooling system. On the other hand, we also manufacture the modular cooling system.

We pay special attention to our AHU for large areas. This line of production, and the HUMER (wall cooling unit), VENTIGRAN (large flow fan) and MIDAS (Integral Controller for all equipment) complete our extensive product range.

VISION

We are aware of the importance of investing in technology. That is why we have one the most modern installations in Europe in the metal handling sector. Day after day, our I+D+i Department works hard to develop high quality products but also efficient and sustainable with the environment. As a result, we introduced to the market our youngest brand, WIND® BIO, which has had a great acceptance. As a result, we introduced to the market our youngest brand, WIND® BIO, which has had a great acceptance. As a result, we export in the UE to Germany, Belgium, France, Italy, Poland, Portugal, UK, Romania, and out of the UE frontiers in Algeria, Ivory Coast, Equatorial Guinea, Gabon, Morocco, Mexico, Australia and Ecuador.

VALUES

- Responsibility and professionalism in the performance of tasks.
- Involvement in the project and spirit of achievement.
- Permanent investigation to improve our products.
- Initiative and autonomy.
- Companionship and teamwork.
- Internal and external customer orientation.

QUI SOMMES-NOUS ?

Dès 1968, GER fabrique et distribue une toute espèce de matériel pour la climatisation, industrielle et agrarien. GER, entreprise espagnole situé à Saragosse, est le premier fabricant espagnol des Générateurs de Chauffage et des Équipes de Réfrigération Industrielle, et nous comptons avec une forte expansion sur le marché international, avalisée par le Certificat AENOR 9002, CE Certification Européen, Certificat de Qualité IQNET.

MISSION

La philosophie de notre travail a toujours été de donner à nos clients quelques produits avec une garantie totale et une qualité maximale. Nous sommes fabricants d'équipes de climatisation avec un propre dessin et nous travaillons pour avoir notre produits en une évolution permanente que apporte des solutions technologiques adaptées aux nécessités de différents secteurs dans lesquels nos clients se trouvent.

Nous sommes leaders dans la fabrication de Générateurs de l'Air Chaud (WIND) pour l'industrie, de grandes surfaces, des séchoirs, et des autres.

De la même manière, dans le secteur Agricole et d'élevage, nos installations brillent par sa haute technologie et facilité de montage. Nos équipes de réfrigération sont partagé en deux systèmes de rafraîchissements. D'un côté, nous offrons la réfrigération murale. D'un autre côté nous avons des équipes qui fonctionnent avec la réfrigération modulaire.

Nous lui dédions une attention spéciale à nos Unités de Traitement d'Air (des Climatiseurs) pour grandes aires, tant des industrielles comme d'un stockage, en étant celle-ci avec la ligne HUMER (un réfrigérateur mural), VENTIGRAN (ventilateur de grand débit) et MIDAS (un contrôleur intégral de toutes les équipes) celle qui complète notre grande série de fabrication.

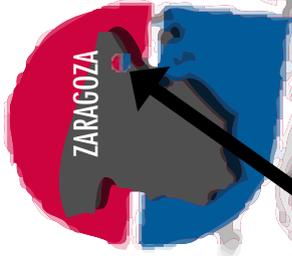
VISION

Nous Comprenons la nécessité d'investir en technologie. Par cela, nous disposons des installations les plus modernes de l'Europe dans la manipulation en acier. Nos département d'I+D+i travaille pour développer équipes d'haute qualité et efficacité, mais aussi respectueux avec l'environnement. Par conséquent, l'année 2013 nous avonos introduit un nouveau gamme de générateurs, WIND® BIO, qui ont eu une grand acceptation. Ce pour cela que nous exportons dans l'UE à l'Allemagne, Belgique, France, Italie, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, et extracommunautairement à l'Algerie, Côte d'Ivoire, Guinée Ecuatorial, Gabon, Maroc, Mexique, Australie et Équateur.

DES VALEURS

- Responsabilité et le professionnalisme dans la performance des tâches.
- L'implication avec le projet et l'esprit de réussite.
- Les Améliorations permanentes.
- La Flexibilité devant les changements.
- L'initiative et l'autonomie
- La camaraderie et un travaille en équipe.
- L'orientation au client (un interne et un externe).





REFRIGERACIÓN AIR COOLING RAFRAÎCHISSEMENT

REFRIGERACIÓN EVAPORATIVA
EVAPORATIVE COOLERS
RAFRAÎCHISSEURS ÉVAPORATIFS



 GLACIAR

REFRIGERACIÓN EVAPORATIVA MODULAR
MODULAR EVAPORATIVE COOLERS
RAFRAÎCHISSEURS ÉVAPORATIFS MODULAIRES



 HUMER

GER se reserva el derecho de realizar cualquier modificación sin previo aviso
GER reserves the right to carry out any modification without prior notification
GER se réserve le droit d'apporter à ses articles tous les changements opportuns sans en informer au préalable sa clientèle.



Acondicionadores evaporativos modulares
Modular evaporative coolers · Rafrâchisseurs évaporatifs modulaires

- 86 "Humer". Serie HF y HFK. Modelos faldón
"Humer". HF and HFK series. Flap models / "Humer". Série HF et HFK. Modèles d'encadrement
- 87 Serie HEK 710. Modelos corridos
HEK 710 Series. Sliding models / Série HEK 710. Modèles courants
- 88 "COMPAK" Compak acero inoxidable
"COMPAK" Compak stainless steel / "COMPAK" Compak acier inoxydable
- 89 "CASETA". Serie HC/K. Modelos tipo caseta
HC/K Series. Housing type models / Série HC/K. Modèle type coffrage.
- 90 Serie HVC/K. Salida lateral con ventilador incorporado
Model HVC/K. Side outlet with fan / Modèle HVC/K. Sortie latérale avec ventilateur.
- 91 Serie HVCC/K. Salida lateral con ventilador incorporado
Model HVCC/K. Side outlet with fan / Modèle HVCC/K. Sortie latérale avec ventilateur.

EJEMPLO DE INSTALACIONES
 INSTALLATION EXAMPLES
 EXEMPLES D'INSTALLATIONS



TODOS LOS EQUIPOS ESTÁN DISEÑADOS CUMPLIENDO LA DIRECTIVA 98/37/CE, DISPONIENDO DE LOS ENSAYOS CORRESPONDIENTES (ITA).
 ALL THE EQUIPMENT IS DESIGNED IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 98/37, THE RELATIVE TEST (ITA) BEING AVAILABLE.
 TOUS LES EQUIPEMENTS ON ÉTÉ CONÇUS SELON LA DIRECTIVE 98/37/CE, AVEC LES ESSAIS CORRESPONDANTS (ITA)

INTRODUCCIÓN

Al igual que en el caso de la refrigeración evaporativa mural (ver pág 46) en la modular la oportuna combinación del material utilizado en el panel humectante y la velocidad a la que se haga pasar el aire por él constituye la base fundamental para la selección del módulo HUMER.

Por otra parte, un panel humectante ofrece al paso del aire una resistencia debida al rozamiento, denominada pérdida de carga, que el ventilador tendrá que vencer para hacer pasar por él el caudal de aire requerido.

Por ello y mediante las curvas características de caudal-presión, que cada modelo de ventilador dispone, se seleccionará el punto de trabajo correspondiente al caudal de aire, con la presión estática necesaria.

Es muy importante tener en cuenta que la pérdida de carga del panel irá paulatinamente incrementándose por causa del ensuciamiento, y por ello, su estimación debe ser para el cálculo, como mínimo dos veces la inicial del panel.

Un estudio correcto y apropiado en la selección del módulo de humectación HUMER y el tipo y modelo de ventilador VENTIGRAN, garantizarán el máximo rendimiento del sistema de enfriamiento evaporativo.

Nuestro Departamento Técnico está a su disposición para el asesoramiento y selección de los equipos más apropiados para cada caso.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS GENERALES

Todos los equipos HUMER están contruidos en sistema modular por elementos, que entre otras, presentan las siguientes ventajas:

- Facilidad y economía en transporte.
- Adaptable a cualquier tipo de instalación, en cuanto a formas y dimensiones.
- Modificación o ampliación «in situ» de cualquier módulo ya instalado o en proceso de instalación.

COMPONENTES PRINCIPALES

Estructura de soporte

Construida en acero galvanizado, prelacado o inoxidable compuesta por:

- Bandejas (depósito - canal) de agua.
- Pilares laterales o de esquina formados por «omegas» especiales de cierre y sujeción.

Circuito hidráulico

Formado por:

- Válvula de nivel para regulación del agua de alimentación.
- Electrobomba de rodete sumergido para elevación del agua.
- Válvula para regulación del caudal de agua de la electrobomba.
- Circuito de distribución de agua, en tubo de PVC, con difusor de salida cada 610 mm, para alimentación a cada panel.

Paneles humectantes

Fabricados en dos versiones:

- De celulosa rígida en forma de «nido de abeja».
- De fibra de madera especial, tratada, con envoltorio de malla de nylon (almohadilla), alojada en el interior de una rejilla de acero prelacado, con vierteaguas incorporado y tensor de sujeción.

IMPORTANTE

Todos los paneles son desmontables individualmente de la estructura, con la simple elevación del mismo, facilitando de esta forma el montaje, posterior mantenimiento y la retirada para almacenaje en las épocas en que la utilización del sistema no se considerara necesario.

INTRODUCTION

As for evaporative mural cooling (go to page 46) for modular cooling the choice of the appropriate material for the humidifying pad and the speed at which the air passes through it, is the basis to select a HUMER module.

Furthermore, a humidifying pad offers resistance to the passing of air due to the friction, called head loss, which the fan will have to overcome in order to make the required air flow volume pass through it.

Therefore and by means of the characteristic flow volume-pressure curves, which each fan model has, the working point will be selected corresponding to the airflow volume, with the necessary static pressure.

It is very important to bear in mind that the head loss of the pad will gradually increase as it becomes soiled and therefore its estimation, for calculation purposes, must be at least twice than the initial one of the pad.

A correct and appropriate evaluation when selecting the HUMER humidification module and the type and model of VENTIGRAN fan, will guarantee the maximum efficiency of the evaporative cooling system.

Our Technical Department is at your disposal to advice and help you in order to select the most appropriate equipment for each situation.

GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

All the HUMER equipment is constructed by elements, in a modular system, which has the following advantages, among others:

- Easy and cost-saving transport.
- Adaptable to any type of installation, referring to shapes and size.
- Modification or extension "in situ" of any module already installed or in the process of being installed.

MAIN COMPONENTS

Support structure

Made of galvanized, pre-lacquered or stainless steel, comprised of:

- Water trays (channel-tank)
- Side or corner pillars comprised of special locking and fastening "omegas".

Hydraulic circuit

Comprised of:

- Level control valve to adjust supply water.
- Submerged runner electro-pump to raise water.
- Adjustment valve for de-concentration "by-pass" system.
- Water distribution circuit, in PVC tube, with outlet diffuser every 610 mm, to supply each pad.

Humidifying panels

Made in two versions:

- Rigid cellulose in "honeycomb" shape.
- Of special, treated wood fiber, with nylon mesh casing (pad), housed inside a pre-lacquered steel grid, with built-in gutter and fastening tightener.

IMPORTANT

All the panels can be disassembled individually from the structure, just by lifting them, thus making it easy to assemble, service and withdraw for storage at times when it is not necessary to use the system.

INTRODUCTION

Au même mode que pour la refrigeration evaporative murale (voir page 46), pour la modulaire le correct choix du matériel pour le panneau évaporatif et la vitesse à laquelle on fait passer l'air à travers de celui-ci sont la base fondamentale pour choisir un module HUMER.

D'autre part, un panneau humidificateur offre au passage de l'air une résistance due au frottement appelée perte de charge, que le ventilateur devra palier afin de laisser passer le débit d'air requis.

Pour cela et à l'aide des courbes caractéristiques de débit-pressure, dont dispose chaque modèle de ventilateur, on pourra déterminer le point de travail correspondant au débit de l'air, ainsi que la pression statique nécessaires.

Il est très important de tenir compte de fait que la perte de charge du panneau ira peu à peu en augmentant et ce à cause du phénomène de salissement, c'est pourquoi lors de l'estimation il faudra compter dans vos calculs au minimum une valeur de perte de charge deux fois supérieure à celle annoncée initialement pour le panneau correspondant.

L'étude correcte et appropriée lors de la sélection d'un module HUMER ainsi que le soin apporté au choix du type et du modèle de ventilateur VENTIGRAN, garantissent le rendement maximum, du système de refroidissement par vaporisation.

Notre département Technique est à votre disposition pour assurer le suivi du matériel, vous guider dans votre choix afin de sélectionner toujours le produit le plus approprié à vos besoins

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES GENERALES

Tous les équipements HUMER sont conçus en système modulaire composés de différents éléments, qui entre autre, présentent les avantages suivants:

- Facilité et économie lors du transport.
- Adaptable à n'importe quel type d'installation, concernant aux différentes formes et dimensions.
- Modification ou ampliation "sur place" de n'importe quel module déjà installé ou en processus d'installation.

COMPONENTS PRINCIPAUX

Structure du support

Toute en acier galvanisé, pré-laqué ou inoxydable composée de:

- Bacs (réservoir-conduit) à eau.
- Piliers latéraux ou de coin formés par des «omégas» système spécifique et exclusif de fermeture et de fixation.

Circuit hydraulique

Formé par:

- Valve de niveau pour la régulation de l'alimentation en eau.
- Électrobombe à rotor submergé pour l'élévation de l'eau.
- Valve de régulation pour le système "by-pass" de déconcentration.
- Circuit de distribution de l'eau, en tube de PVC, avec diffuseur de sortie tous les 610 mm, pour l'alimentation de chaque panneau.

Panneaux humidificateurs

Fabriqués en deux versions:

- En cellulose rigide en forme de «nid d'abeille».
- En fibre de bois, spécialement traitée, avec enveloppe en maille de nylon (coussin), logée à l'intérieur d'une grille en acier pré-laqué, avec rejeteau incorporé et tenseur de fixation.

IMPORTANT

Tous les panneaux sont démontables indépendamment de la structure, simplement en les tirant vers le haut, ce qui facilite grandement le montage, ainsi que postérieurement l'entretien tout en permettant également de les retirer lorsque l'utilisation du système n'est pas considérée nécessaire.

MODELOS DE FALDÓN. SERIE HF y HFK "HUMER"

FLAP MODELS. HF AND HFK SERIES "HUMER" · MODÈLES D'ENCADREMENT. SÉRIE HF ET HFK "HUMER"

(*)Enmarcado / With frame / Avec encadrement



Ejemplo / Example
HF/K- 110



HUMER® H

Modelo Faldón / Flap model / Modèle de chambrale F

Panel viruta madera / Wood fiber pad / Panneau de fibre de bois Ø

Panel de celulosa / Cellulose pad K / Panneau de cellulose K

Altura / Height / Hauteur

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Estructura modular.
- BASE (depósito canal) de 350 mm. con salidas de desagüe y limpieza.
- Modelo HF: panel de FIBRA DE MADERA alojado en Rejilla de ACERO PRELACADO o INOXIDABLE.
- Modelo HFK: panel de CELULOSA RÍGIDA
- Alturas estándar:
Mod. HF/K-110 → 1.081 mm
Mod. HF/K-160 → 1.581 mm
Mod. HF/K-200 → 1.981 mm
- Construcción total o parcial en acero galvanizado, prelacado o inoxidable AISI 304.
- By-pass de desconcentración (sólo para el modelo HFK).
- Bomba incorporada.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Modular structure.
- 350 mm BASE (channel tank) with drainage and cleaning outlets.
- HF Model: WOOD FIBER pad housed in PRE-LACQUERED or STAINLESS STEEL grid
- HFK Model: RIGID CELLULOSE pad.
- Standard heights:
Mod. HF/K-110 → 1.081 mm
Mod. HF/K-160 → 1.581 mm
Mod. HF/K-200 → 1.981 mm
- Total or partial construction of galvanized, pre-lacquered or stainless steel AISI 304.
- De-concentration by-pass. (Only for model HFK).
- Bomb included.

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Structure Modulaire.
- BASE (réservoir canal) de 350 mm, avec sorties d'eau et de vidange.
- Modèle HF: panneau en FIBRE DE BOIS logé dans une grille d'ACIER PRÉLAQUÉ ou INOXYDABLE.
- Modèle HFK: Panneau en CELLULOSE RIGIDE.
- Hauteurs standard:
Mod. HF/K-110 → 1.081 mm
Mod. HF/K-160 → 1.581 mm
Mod. HF/K-200 → 1.981 mm
- Tout ou partiellement en acier galvanisé, en prélaqué ou en acier inoxydable AISI 304.
- By-pass de déconcentration. (Uniquement pour le modèle HFK).
- Pompe incorporé.

MODELO MODEL MODÈLE	PANELES PADS PANNEAUX	SUPERFICIE ÚTIL DE HUMECTACIÓN HUMECTATION SURFACE SUPERFICIE UTILE D'HUMECTATION m ²	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	FONDO DEPTH PROFOND mm
HF-110 HFK-110	2	1,08	1.410	1.081	350
	3	1,62	2.050	1.081	350
	4	2,16	2.690	1.081	350
	5	2,7	3.330	1.081	350
	6	3,24	3.970	1.081	350
	7	3,78	4.610	1.081	350
	8	7,32	5.250	1.081	350
HF-160 HFK-160	2	1,68	1.410	1.581	350
	3	2,52	2.050	1.581	350
	4	3,36	2.690	1.581	350
	5	4,2	3.330	1.581	350
	6	5,04	3.970	1.581	350
	7	5,88	4.610	1.581	350
	8	6,72	5.250	1.581	350
HF-200 HFK-200	2	2,16	1.410	1.981	350
	3	3,24	2.050	1.981	350
	4	4,32	2.690	1.981	350
	5	5,4	3.330	1.981	350
	6	6,48	3.970	1.981	350
	7	7,56	4.610	1.981	350
	8	8,64	5.250	1.981	350

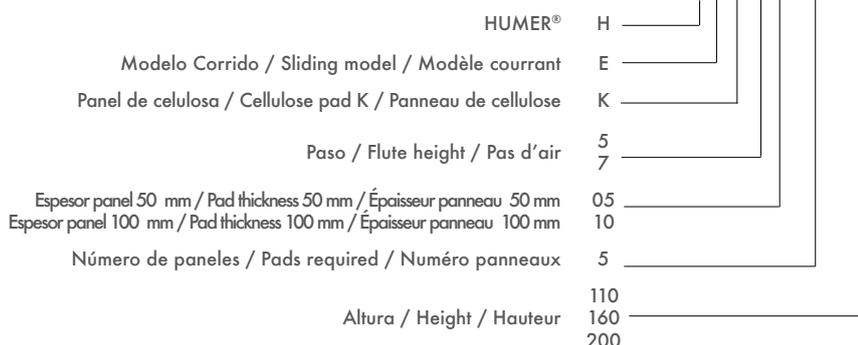
MODELOS CORRIDOS. SERIE HEK710
SLIDING MODELS. HEK710 SERIES · MODÈLES COURRANTS. SÉRIE HEK710



(*): Sin enmarcar / Without frame / Sans encadrement



Ejemplo / Exemple
HEK-710-5/110



CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Panel de celulosa K-710 de 100 mm. de espesor SIN ENMARCAR.
- CONSTRUCCION TOTAL EN ACERO INOXIDABLE AISI 304. Tornillería y accesorios también en acero inoxidable.
- Módulos de 3 metros de longitud.
- Tuberías de acometida de agua y desagüe en PVC.
- El módulo mínimo es de 3 metros (5 paneles), en caso de necesitar más largura se pueden añadir más paneles a razón de 620 mm cada uno.
- La impulsión puede ser lateral (LTR) o central (CTR).

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Cellulose pad K-710, 100 mm thick WITHOUT FRAME.
- TOTAL CONSTRUCTION IN STAINLESS STEEL AISI 304. Nuts, bolts and accessories also in stainless steel.
- 3 metres long modules.
- Water and drainage connection pipes in PVC.
- The minimum module measures 3 metres (5 pads), if some more length was required, more pad of 620 mm each can be added.
- They can have a side outlet (LTR) or central outlet (CTR).

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Panneau en cellulose K-710 de 100 mm d'épaisseur SANS ENCADREMENT.
- TOUT EN ACIER INOXIDABLE AISI 304. Visserie et accessoires aussi en acier galvanisé.
- Modules de 3 mètres de long.
- Tuyauteries d'eau et de vidange en PVC.
- La dimension de module minimum est de 3 mètres (5 panneaux), dans le cas où une longueur supérieure serait nécessaire, il est possible d'ajouter panneaux de 620 mm chacun.
- L'impulsion peut être soit latérale (LTR) soit centrale (CTR).

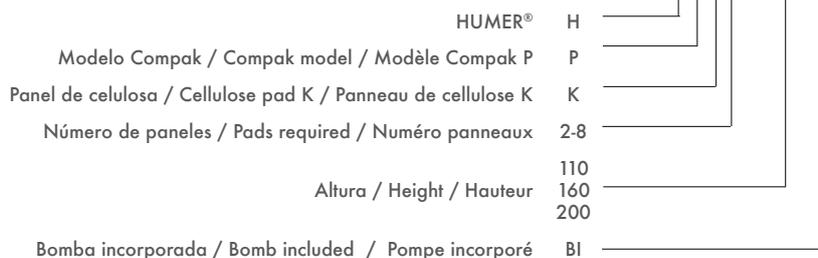
MODELO MODEL MODÈLE	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	FONDO DEPTH PROFOND mm
HUMER HEK-710-5/110	3.000	1.070	105
HUMER HEK-710-5/160	3.000	1.570	105
HUMER HEK-710-5/200	3.000	1.970	105
ELEMENTOS OPCIONALES OPTIONAL ELEMENTS - ELEMENTS OPTIONNELS			
KIT IMPULSIÓN OUTLET KIT KIT D'IMPULSION	KIT IMPULSIÓN HEK LTR		
	KIT IMPULSIÓN HEK ESQ		
	KIT IMPULSIÓN HEK LIN		
	KIT IMPULSIÓN HEK CTR		
KIT BOMBA PUMP KIT KIT POMPE	KIT BOMBA HEK		
	KIT BOMBA HEK (25>30P)		
KIT DESAGÜE HUMER DRAINAGE KIT FOR HUMER KIT SORTIE D'EAU HUMER	KIT DESAGÜE HUMER HEK		
	KIT DESAGÜE HUMER HEK (25>30P)		

COMPAK ACERO INOXIDABLE "COMPAK"
COMPAK STAINLESS STEEL "COMPAK" · COMPAK ACIER INOXYDABLE "COMPAK"

(*) Sin enmarcar / Without frame / Sans encadrement



Ejemplo / Example
 HPK-2/110 BI



CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Construcción total en acero inoxidable.
- Panel celulosa espesor 100 mm.
- Incorpora bomba (BI) y distribución de agua.
- Colocación continua o modular.

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Monoblock entirely made of stainless steel.
- Cellulose pad of 100 mm.
- Built-in distribution channel and frame.
- Continuous or modular placement

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Monobloc tout en acier inoxydable.
- Cadre et conduit de distribution incorporés.
- Panneau cellulose de 100 mm.
- Installation en continu ou modulaire.

MODELO HUMER COMPAK HUMER COMPAK MODEL MODÈLE HUMER COMPAK	PANELES PADS PANNEAUX	SUPERFICIE ÚTIL DE HUMECTACIÓN HUMECTATION SURFACE SUPERFICIE UTILE D'HUMECTATION m²	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	FONDO DEPTH PROFOND mm
HPK-2/110 BI	2	1,08	1.205	1.055	350
HPK-2/160 BI	2	1,68	1.205	1.555	350
HPK-2/200 BI	2	2,16	1.205	1.955	350
HPK-3/110 BI	3	1,62	1.805	1.055	350
HPK-3/160 BI	3	2,52	1.805	1.555	350
HPK-3/200 BI	3	3,24	1.805	1.955	350
HPK-4/110 BI	4	2,16	2.405	1.055	350
HPK-4/160 BI	4	3,36	2.405	1.555	350
HPK-4/200 BI	4	4,32	2.405	1.955	350
HPK-5/110 BI	5	2,7	3.010	1.055	350
HPK-5/160 BI	5	4,2	3.010	1.555	350
HPK-5/200 BI	5	5,4	3.010	1.955	350
HPK-6/110 BI	6	3,24	3.610	1.055	350
HPK-6/160 BI	6	5,04	3.610	1.555	350
HPK-6/200 BI	6	6,48	3.610	1.955	350
HPK-7/110 BI	7	3,78	4.210	1.055	350
HPK-7/160 BI	7	5,88	4.210	1.555	350
HPK-7/200 BI	7	7,56	4.210	1.955	350
HPK-8/110 BI	8	4,32	4.810	1.055	350
HPK-8/160 BI	8	6,72	4.810	1.555	350
HPK-8/200 BI	8	8,64	4.810	1.955	350
HCPK-710(1-4-1)/200 BI "Tipo caseta" / "House type model" / "Type coffrage"	6	6,48	2.780	1.985	860

SERIE HC/K. MODELOS TIPO CASETA "CASETA"
 HC/K SERIES. HOUSING TYPE MODELS "CASETA" · SÉRIE HC/K. MODEL TYPE COFFRAGE "CASETA"

(*)Enmarcada / With frame / Avec encadrement



Ejemplo / Example
 HCK-505-(1-5-1)/110

HUMER®	H	—
Modelo tipo caseta / Housing type model / Modèle poste	C	—
Panel de fibra de viruta de madera / Wood fiber pad / Panneau de fibre de bois	Ø	—
Panel de celulosa / Cellulose pad K / Panneau de cellulose	K	—
Paso / Flute height / Pas d'air	5	—
	7	—
Esesor panel 50 mm / Pad thickness 50 mm / Épaisseur panneau 50 mm	05	—
Esesor panel 100 mm / Pad thickness 100 mm / Épaisseur panneau 100 mm	10	—
Número de paneles / Pads required / Numéro panneaux	1-4-1	—
	1-5-1	—
	1-6-1	—
Altura / Height / Hauteur	110	—
	160	—
	200	—

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Estructura modular.
- BASE (depósito-canal) de 770 mm, con salidas de desagüe y limpieza.
- By-pass de desconcentración.
- Modelo HC y HCC: panel de FIBRA DE MADERA alojado en rejilla de ACERO PRELACADO o INOXIDABLE.
- Modelo HCK y HCKK: panel de CELULOSA RÍGIDA
- Alturas estándar:
 Mod. HCC/K-110 →1.081 mm
 Mod. HCC/K-160 →1.581 mm
 Mod. HCC/K-200 →1.981 mm
- Construcción total o parcial de acero galvanizado, prelacado o inoxidable (AISI 304).
- Marco y vierteaguas incorporado al panel. (Sólo Serie HCK y HCKK).

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Modular structure.
- 770 mm BASE (channel-tank), with drainage and cleaning outlets.
- Deconcentration by-pass.
- HC and HCC Model: WOOD FIBER pad housed in PRE-LACQUERED or STAINLESS STEEL grid
- HCK and HCKK Model: RIGID CELLULOSE pad.
- Standard heights:
 Mod. HCC/K-110 →1.081 mm
 Mod. HCC/K-160 →1.581 mm
 Mod. HCC/K-200 →1.981 mm
- Total or partial construction of galvanized, pre-lacquered or stainless steel AISI 304
- Built-in frame and gutter with pad. (Only HCK and HCKK Series).

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Structure modulaire.
- BASE (réservoir-canal.) de 770 mm, avec sorties d'eau et de vidange.
- By-pass de déconcentration.
- Modèle HF: panneau en FIBRE DE BOIS logé dans une grille d'ACIER PRÉLAQUÉ ou INOXYDABLE.
- Modèle HFK: Panneau en CELLULOSE RIGIDE.
- Hauteurs standard:
 Mod. HCC/K-110 →1.081 mm
 Mod. HCC/K-160 →1.581 mm
 Mod. HCC/K-200 →1.981 mm
- Tout ou partiellement en acier galvanisé, pré-lacqué ou inoxydable AISI 304).
- Cadre et rejéteau incorporé au panneau. (Uniquement sur les séries HCK et HCKK).

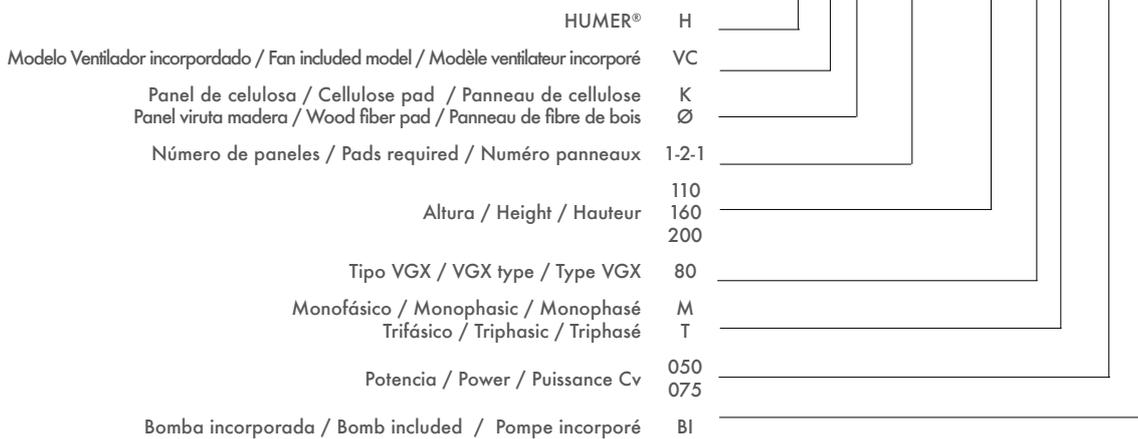
MODELO MODEL MODÈLE	PANELES PADS PANNEAUX	SUPERFICIE ÚTIL DE HUMECTACIÓN HUMECTATION SURFACE SUPERFICE UTILE D'HUMECTATION m²	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	FONDO DEPTH PROFOND mm	OPCIONES DE COMPOSICIÓN COMPOSITION OPTIONS OPTIONS DE COMPOSITION
HC-(1-4-1)/200BI HCK-505/(1-4-1)/200 BI HCK-710/(1-4-1)/200 BI	6	6,48	2.690	1.981	770	1) Todo galvanizado · All in galvanized steel · Tout en acier galvanisé
HC-(1-5-1)/200BI HCK-505/(1-5-1)/200 BI HCK-710/(1-5-1)/200 BI	7	7,56	3.300	1.981	770	2) Bandeja inox y estructura en galvanizado Base in stainless steel and structure in galvanized steel Base en acier inox et structure en acier galvanisé
HC-(1-6-1)/200BI HCK-505/(1-6-1)/200 BI HCK-710/(1-6-1)/200 BI	8	8,64	3.970	1.981	770	3) Todo inox · All in stainless steel · Tout en acier inox

MODELO HVC/K. SALIDA LATERAL CON VENTILADOR INCORPORADO
MODEL HVC/K. SIDE OUTLET WITH FAN · MODÈLE HVC/K. SORTIE LATÉRALE AVEC VENTILATEUR

(*) Enmarcado / With frame / Avec encadrement



Ejemplo / Example
HVCK (1-2-1)/160 80T-050 BI



CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Modelo HVC: panel de FIBRA DE MADERA con rejillas en acero prelacado.
- Modelo HVCK: panel de CELULOSA RÍGIDA enmarcado.
- Ventilador axial (helicoidal).
- Transmisión por poleas.
- Deflector especial para pared (doble deflexión).
- Embocadura y junta flexible desmontable.
- Construcción total o parcial en acero galvanizado, prelacado o inoxidable AISI 304.
- Marco y canal incorporados. (Solo para HVCK).

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- HVC Model: WOOD FIBER panel with grid in prelacquered steel.
- HVCK Model: framed CELLULOSE PAD.
- Axial flow fan (helical).
- Pulleys transmission.
- Special deflector for walls (double deflection).
- Outlet and removable flexible gasket.
- Total or partial construction in galvanized, pre-lacquered or stainless steel AISI 304.
- Built-in frame and channel. (Only for HVCK).

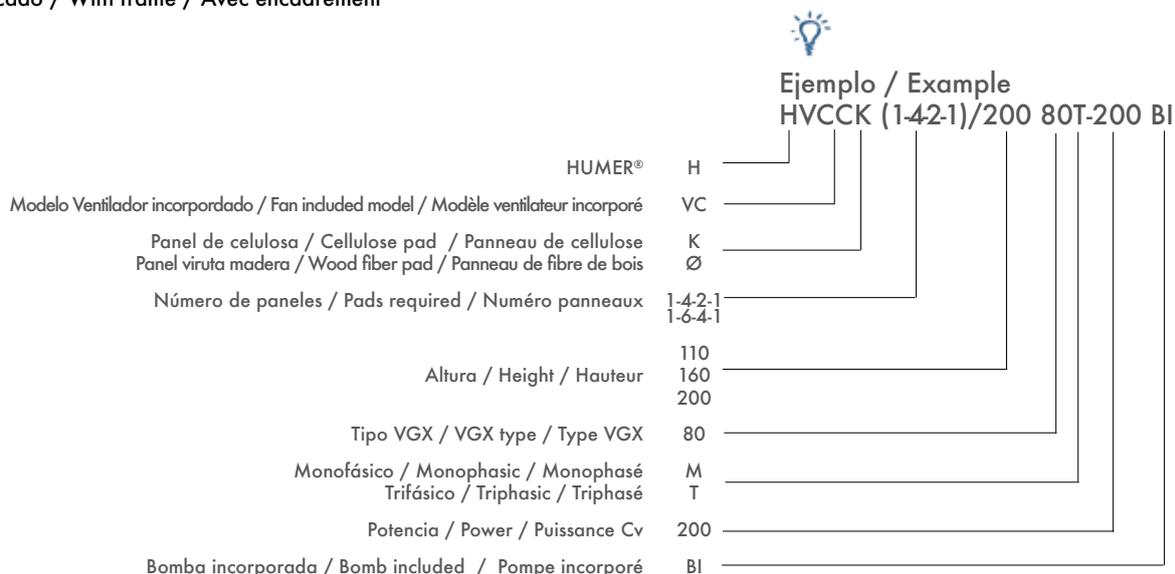
CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Modèle HVC: Panneau en FIBRE DE BOIS avec grille en acier pré-laqué.
- Modèle HVCK: Panneau en CELLULOSE encadré.
- Ventilateur axial (hélicoïdal).
- Transmission par poulies.
- Déflecteur spécial pour le mur (double déflexion).
- Sortie d'air et joint flexible démontable.
- Tout ou partiellement en acier galvanisé, pré-laqué ou inoxydable AISI 304.
- Cadre et conduit incorporés. (Uniquement sur HVCK).

MODELO MODEL MODÈLE	CAUDAL AIR FLOW DÉBIT D'AIR m³/h	SUPERFICIE ÚTIL DE HUMECTACIÓN HUMECTATION SURFACE SUPERFICIE UTILE D'HUMECTATION m²	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	FONDO DEPTH PROFOND mm
HUMER HVC / HVCK /(1-2-1)/160 80T-050 BI	16.000	3,36	1.360	1.580	770
HUMER HVC / HVCK /(1-2-1)/160 80T-075 BI	18.000	3,36	1.360	1.580	770
HUMER HVC / HVCK /(1-2-1)/160 80M-050 BI	16.000	3,36	1.360	1.580	770
HUMER HVC / HVCK /(1-2-1)/160 80M-075 BI	18.000	3,36	1.360	1.580	770

MODELO HVCC/K. SALIDA LATERAL CON VENTILADOR INCORPORADO
 MODEL HVCC/K. SIDE OUTLET WITH FAN · MODÈLE HVCC/K. SORTIE LATÉRALE AVEC VENTILATEUR

(*)Enmarcado / With frame / Avec encadrement



CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- Panel de fibra de madera. (Sólo para HVC).
- Ventilador axial (helicoidal).
- Transmisión por poleas.
- Rejillas en acero prelacado.
- Deflector especial para pared (doble deflexión).
- Embocadura y junta flexible desmontable.
- Construcción total o parcial en acero galvanizado, prelacado o inoxidable AISI 304.
- Panel de celulosa KM-505 enmarcado. (Solo para HVCK).
- Marco y canal incorporados. (Solo para HVCK).

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- Wood fibre panel. (Only for HVC).
- Axial flow fan (helical).
- Pulleys transmission.
- Pre-lacquered grid.
- Special deflector for walls (double deflection).
- Outlet and removable flexible gasket.
- Total or partial construction in galvanized, pre-lacquered or stainless steel AISI 304.
- Cellulose panel KM-505 framed. (Only for HVCK).
- Built-in frame and channel. (Only for HVCK).

CARACTERISTIQUES CONSTRUCTIVES

- Panneau en fibre de bois. (Uniquement sur HVC).
- Ventilateur axial (hélicoïdal).
- Transmission par poulies.
- Grille en acier pré-laqué.
- Déflecteur spécial mur (double déflexion).
- Sortie d'air et joint flexible démontable.
- Tout ou partiellement en acier galvanisé, pré-laqué ou inoxydable AISI 304.
- Panneau en cellulose KM-505 encadré. (Uniquement sur HVCK).
- Cadre et conduit incorporés. (Uniquement sur HVCK).

MODELO MODEL MODÈLE	TENSIÓN VOLTAGE TENSION V	CAUDAL DE AIRE 4AIR FLOW DÉBIT D'AIR m³/h	MOTOR POWER MOTEUR CV	SUPERFICIE ÚTIL DE HUMECTACIÓN HUMECTATION SURFACE SUPERFICE UTILE D'HUMECTATION m²	BOMBA PUMP POMPE	MEDIDAS EQUIPO EQUIPMENT MEASURES MESURES DE L'EQUIPE			MEDIDAS DEFLECTOR DEFLECTOR MEASURES MESURES DU DEFLECTEUR		
						LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	ANCHURA WIDTH LARGEUR mm	LONGITUD LENGTH LONGUEUR mm	ALTURA HEIGHT HAUTEUR mm	ANCHURA WIDTH LARGEUR mm
HVCC (1-4-2-1)/200/90T-200	III/230/400	33.000	2	8,44	GR/B-S3	2.690	770	2.000	1.600	850	500
HVCCK (1-4-2-1)/200/90T-200	III/230/400	33.000	2	8,64	GR/B-S3	2.690	770	2.000	1.600	850	500
HVCC (1-6-4-1)/200/90T-200	III/230/400	33.000	2	12,67	GR/B-S3	3.970	770	2.000	1.600	850	500
HVCCK (1-6-4-1)/200/90T-200	III/230/400	33.000	2	12,96	GR/B-S3	3.970	770	2.000	1.600	850	500

CONDICIONES DE VENTA

Todas las relaciones comerciales entre GER, S.A. y su cliente se regirán por las siguientes condiciones generales de venta que se entenderán como aceptadas por el comprador por el solo hecho de cursar un pedido.

I. CATÁLOGOS, OFERTAS Y PEDIDOS

- La información que a título orientativo les facilitamos bajo estos conceptos, tanto en precios, modelos, dimensiones, características y especificaciones, puede ser modificada sin previo aviso.
- Las ofertas están siempre y a todos los efectos, supeditadas a nuestra posterior aceptación, por escrito, del correspondiente pedido.
- Cualquier condición consignada por el comprador en el pedido, que no se ajuste a las condiciones generales de venta, se considerará nula, salvo nuestra aceptación que deberá constar expresamente en la aceptación escrita del pedido.

II. ANULACIÓN DE PEDIDOS

Los pedidos aceptados no podrán ser anulados en los casos siguientes:

- Cuando han transcurrido 6 días desde la fecha de recepción por el comprador de nuestra aceptación.
- Cuando se ha efectuado la expedición del pedido.
- Cuando tratándose de materiales de fabricación especial ésta se hubiere comenzado o el material no sea de fabricación propia.
- Nos reservamos el derecho de anular los pedidos pendientes de entrega cuando el comprador nos hubiere incumplido total o parcialmente anteriores contratos

III. PRECIOS

- Nuestros precios de venta podrán ser modificados por simple aviso al comprador. Los nuevos precios serán aplicados a todos los pedidos pendientes de entrega en la fecha del cambio.
- Si el comprador no aceptase el nuevo precio, podrá anular el pedido notificándolo por escrito dentro de los 6 días siguientes a la fecha de aviso.
- Pasando este plazo se entenderá que acepta plenamente las nuevas condiciones.

IV. PLAZOS DE ENTREGA

- Los plazos de entrega, que constarán en nuestra aceptación de pedido, serán meramente orientativos.
- Los retrasos en la entrega originados por causas de fuerza mayor, o que no nos sean directamente imputables, no serán causa justificada para la anulación por el comprador, del pedido involuntariamente demorado.

V. FORMA DE ENTREGA

- Las mercancías se entienden entregadas en nuestros almacenes o depósitos de distribución, cesando nuestra responsabilidad sobre ellas desde el momento en que las ponemos en situación del porteador.
- Salvo pacto contrario, o que señale en las condiciones especiales de cada producto, no asumimos los riesgos del transporte, que serán totalmente a cargo del comprador, incluso cuando los daños y menoscabos producidos durante el transporte sean debidos a caso fortuito o fuerza mayor.
- El hecho de que contratemos el transporte de las mercancías, y que en algunos casos bonifiquemos su importe, no supondrá la derogación de la cláusula anterior, ni la aceptación por nuestra parte de los riesgos del mismo

- Los pedidos que nos cursen, de una cantidad determinada de mercancías, podrán cumplimentarse en entregas parciales.
- Salvo instrucciones concretas del comprador, los envíos de mercancías se efectuarán por el medio y tarifa más económica.

VI. EMBALAJES

- Nuestras mercancías se expedirán embaladas en la forma usual o que se indique previamente en el correspondiente catálogo. En lo razonablemente posible atenderemos las instrucciones del comprador sobre otras clases o formas de embalaje, que se efectuarán al precio de coste.
- Salvo aviso contrario, o que se señale en las condiciones particulares de cada producto, el coste de los embalajes, no figura incluido en el precio de las mercancías. Este concepto irá separadamente en nuestras facturas.
- No se admite la devolución de nuestros embalajes, por ser del tipo no recuperable.

VII. CONDICIONES DE PAGO

- El pago del precio de nuestras mercancías debe hacerse al contado en nuestras oficinas de Zaragoza, salvo que se conceda crédito al comprador, en cuyo caso hará efectivo en el plazo o plazos estipulados expresamente.
- Para facilitar la efectividad del pago se podrán girar efectos a cargo del comprador, sin que ello signifique una modificación ni de la fecha ni del lugar del pago determinado anteriormente.
- Si antes de la cumplimentación de la totalidad o parte de un pedido se produjesen o conociesen hechos o circunstancias que originen un fundado temor de que el comprador incumplirá su obligación de pago del precio, se podrá suspender la entrega de las mercancías si el comprador no anticipa su pago o fianza pagarlo en el plazo convenido.

VIII. GARANTÍA

- Nuestros productos, siempre y cuando sean utilizados en condiciones normales o instalados de acuerdo con las normas en vigor, están garantizados contra todo defecto de fabricación por el plazo de un (1) año.
- Para el disfrute de esta garantía será necesario en cada caso, la aceptación del defecto por nuestro Departamento Técnico, debiendo ser enviados los productos defectuosos al almacén de origen que previamente se indicará.
- Nuestra garantía cubre únicamente la reposición del material sin cargo alguno para el comprador y sin que en ningún caso seamos responsables de los daños y perjuicios que por su defecto haya podido producirse, directa o indirectamente.
- Sólo ampara los productos y piezas o elementos de nuestro catálogo. Para los demás adquiridos, subsiste la garantía que nuestro proveedor nos da y que revertimos a nuestro cliente, y en las condiciones en que cada proveedor tenga establecidas.
- Sólo amparan defectos de fabricación. Nunca defectos de funcionamiento originados por deficiencias en los suministros de agua, electricidad o de instalación independientes de los primeros, ni imperfecciones provocadas por condiciones climatológicas adversas (tormenta, rayos, viento...).

IX. RECLAMACIONES

Además de la garantía, que cubren nuestros productos, atenderemos las reclamaciones justificadas por error o defecto en la cantidad de los mismos, y cualquier incidencia en relación al suministro, embalaje, transporte. Si nos es advertida dentro de los 6 días siguientes a la recepción de la mercancía, ya que si no consideramos el material conforme, no se admitirá reclamación alguna posterior.

X. DEVOLUCIONES

- No se aceptarán, salvo que GER, S.A. lo autorice expresamente.
- Si la causa de la devolución es ajena a GER, S.A. el material deberá ser enviado franco de portes y gastos donde GER, S.A. indicara.
- Se abonarán al cliente como máximo el 90% de su valor, para material en perfectas condiciones y con desvalorización superior a juzgar por nuestra sección correspondiente en los demás casos.
- De su importe se deducirá siempre un 10% en concepto de gastos de recepción, prueba e inspección salvo que se especifique otros porcentajes en las condiciones especiales en venta de cada producto.

XI. PROPIEDAD DE LA MERCANCÍA

- Continuará siendo propiedad de GER toda la mercancía que no esté totalmente pagada.
- Se enviarán a nuestros almacenes portes pagados.

XII. IMPUESTOS

- Todos los impuestos actualmente en vigor y en los que en el futuro pudieran gravar la producción o venta de dichos artículos, salvo que su repercusión no esté expresamente prohibida y que tengan por causa el hecho de la venta, serán a cargo del cliente.

XIII. JURISDICCIÓN

- Comprador y vendedor renunciarán a todo otro fuero y jurisdicción y se someten incondicionalmente a los Tribunales de Zaragoza.

SALES TERMS

All the commercial relations between GER, S.A. and its customers will be governed by the following general sales conditions, which will be understood as accepted by the purchaser just by passing an order.

I. CATALOGUES, OFFERS AND ORDERS

•The information, which we give you under these concepts, for reference purposes, both with respect to prices, models, dimensions, characteristics and specifications, can be modified without prior notification.

•The offers are always, and for all intents and purposes, subject to our later acceptance in writing of the relative order.

•Any condition recorded by the purchaser on the order that does not adapt to the general sales conditions will be considered as null, unless we accept it, which must be expressly recorded on the written acceptance of the order.

II. ORDER CANCELLATION

Accepted orders may not be cancelled in the following cases:

•When 6 days have elapsed following the date of receipt by the purchaser of our acceptance.

•When the order has been shipped.

•When, if the materials are for special manufacture, the production has begun or the materials are not manufactured by us.

•We reserve the right to cancel orders pending delivery when the purchaser has failed to comply totally or partially with previous contracts.

III. PRICES

•Our sales prices may be modified just by notifying the purchaser. The new prices will be applied to all the orders pending delivery on the date when the change is made.

•If the purchaser does not accept the new price, he may cancel the order notifying this in writing within 6 days following the date of notification.

•After this time it will be understood that the buyer fully accepts the new conditions.

IV. DELIVERY TIMES

•The delivery times that will be given in our order acceptance will be merely for reference.

•Delays in deliveries caused by acts of God or which are not directly imputable to us will not be a justified reason for the purchaser to cancel the order, which has been involuntarily delayed.

V. DELIVERY METHOD

•Our goods will be delivered EXWORK (Incoterms 2010) if no other expressly indicated and accepted by GER, S.A..

•The fact that we contract the transport of the goods, and that in some cases we pay for the cost will not mean the repeal of the previous clause, nor the acceptance by us of its risks.

•Orders sent to us for a certain quantity of goods may be completed in partial deliveries.

•Unless there are specific instructions from the purchaser, the goods will be shipped by the most economical means and price.

VI. PACKAGING

•Our goods will be shipped in normal packaging or the packaging indicated previously in the relative catalogue. Whenever reasonably possible we will attend to the purchaser's instructions about other classes or forms of packaging, which will be applied to the cost price.

•Unless otherwise notified, or indicated in the individual conditions for each product, the cost of the packaging is not included in the price of the goods. This concept will be indicated separately in our invoices.

•The return of our packaging is not admitted, as it is non-recoverable.

VII. PAYMENT CONDITIONS

•The payment of the price of our goods must be made cash in our offices of Zaragoza, unless a credit line is granted to the purchaser, in which case it will be made within the time or times expressly stipulated.

•To make it easy to make the payment bills may be drawn on the purchaser's account, without this involving a modification of the date or place of payment specified above.

•If before completing the entire or part of an order, events or circumstances should occur or be made known which give rise to a founded fear that the purchaser will fail to comply with his obligation to pay the price, the delivery of the goods may be suspended if the purchaser does not forward the payment or guarantees to pay it within the time agreed.

VIII. GUARANTEE

•Our products, whenever used in normal conditions or installed according to the regulations in force, are guaranteed against any manufacturing defect for a period of one (1) year.

•To be able to enjoy this guarantee, the acceptance of the defect by our Technical Department will be necessary, in each case, having to send the faulty products to the warehouse of origin that will be previously indicated.

•Our guarantee only covers the replacement of the material without any charge for the purchaser and under no circumstances will we be responsible for any damage that might have occurred either directly or indirectly due to the defect.

•It only covers the products and parts or elements of our catalogue. For other products acquired the guarantee that our supplier gives us, and which we revert to our customer, subsists, and under the conditions that each supplier establishes.

•It only covers manufacturing defects. Never operating defects caused by deficiencies in the supplies of water, electricity or installation independent from the former, or flaws caused by adverse weather conditions (storm, lightning, wind ...).

IX. CLAIMS

•Apart from the guarantee, which covers our products, we will attend to justified claims due to errors or defects in the quantity of the products, and any incident related to the supply, packaging, transport. If we are informed of this within 6 days following the receipt of goods, as if not we will consider the material to be conforming, no later claim will be admitted.

X. RETURNS

•These will not be accepted, unless GER, S.A. expressly authorise them.

•If the cause of the return does not correspond to GER, S.A. the material must be sent to GER, S.A. facilities with costs and shipping fees paid.

•The customer will be paid 90% of the value, at the most, for material in perfect conditions and with a greater devaluation to be judged by our relative section in other cases.

•10% will be deducted from the amount for receiving, testing and inspecting expenses unless other percentages are specified in the special sale conditions for each product.

XI. PROPERTY OF THE GOODS

•All the goods that have not been totally paid will continue being the property of GER, S.A..

•They will be sent carriage free to the warehouse that will previously be indicated.

XII. TAXES

•All the taxes that are currently in force and may be imposed in the future on the production and sale of these items, unless their repercussion is not expressly forbidden and which arise from the sale, will be on the customer's account.

XIII. JURISDICTION

•Purchaser and seller will renounce any other jurisdiction and will submit themselves unconditionally to the Courts of Zaragoza.

CONDITIONS DE VENTE

Toutes les relations commerciales entre GER, S.A. et sa clientèle seront régies par les conditions générales de vente suivantes, lesquelles seront considérées comme acceptées par l'acheteur pour toute commande passée par ce dernier et enregistrée par GER, S.A.

I. CATALOGUES, OFFRES ET COMMANDES

• Toute information regroupée sous l'un de ces trois concepts n'est donnée qu'à titre indicatif, relativement aux prix, modèles, dimensions, caractéristiques et spécifications, et peut être modifiée sans avis préalable.

• Les offres sont dans tous les cas et à tout effet, soumises à notre ultérieure acceptation, par écrit relativement à la commande correspondante.

• Toute condition consignée sur la commande par l'acheteur et n'étant pas couverte par les conditions générales de vente, sera considérée comme nulle, sauf autorisation de notre part, laquelle devra être expressément jointe à l'acceptation écrite de la commande.

II. ANNULATION DE COMMANDES

Les commandes qui auront été acceptées ne pourront être annulées dans les cas suivants:

• Après 6 jours à compter de la réception par l'acheteur de notre accord.

• Lorsque la commande a déjà été envoyée.

• Lorsque s'agissant de la fabrication de matériaux spéciaux le processus de fabrication serait déjà en marche ou s'il s'agit d'un matériau que nous ne fabriquons pas nous même.

• Nous nous réservons le droit d'annuler toute commande non livrée lorsque l'acheteur serait partiellement ou complètement responsable du non-respect de contrats antérieurs.

III. PRIX

• Nos prix de vente peuvent être modifiés mais l'acheteur en sera en tous les cas préalablement prévenu. Les nouveaux prix seront appliqués à toutes les commandes non encore livrées à la date du changement de tarification.

• Si l'acheteur n'est pas d'accord avec le nouveau prix, il peut annuler sa commande en notifiant par écrit son refus dans les 6 jours suivants la date d'envoi de l'avis de modification des prix.

• Une fois ce délai passé nous considérerons que les nouvelles conditions ont été pleinement acceptées.

IV. DÉLAIS DE LIVRAISON

• Les délais de livraison apparaissant sur notre acceptation de commande ne sont fournis qu'à titre indicatif.

• Tout retard dans le délai de livraison pour des raisons de force majeure, ou dont nous ne sommes pas directement responsables, ne pourra en aucun cas donner lieu, de la part de l'acheteur, à l'annulation de la commande dont la livraison est involontairement retardée.

V. FORME DE LIVRAISON

• Aux conditions générales, les marchandises seront livrées EXWORK (Incoterms 2010), sauf indication contraires acceptées expressément.

• Le fait que nous choisissons et soyons responsables de l'engagement du transporteur des marchandises, et que dans certains cas nous le payons, ne suppose en aucun cas la dérogation à la clause antérieure, ni le fait que nous déclinions toute responsabilité quant aux risques éventuels présentés lors du transport.

• Les commandes traitées par nos services, relativement à une quantité déterminée de marchandises, pourront être livrées en plusieurs fois.

• Sauf instructions concrètes émanant de l'acheteur, les envois de marchandises seront réalisés par le moyen de transport le moins cher et au tarif le plus économique.

VI. EMBALLAGES

• Nos marchandises sont expédiées emballées de manière habituelle ou comme indiqué dans notre catalogue. Nous tiendrons compte, dans la mesure du possible des instructions formulées par l'acheteur relativement à d'autres types ou formes d'emballage, ceux-ci pourront être réalisés et seront facturés au prix de leur coût réel.

• Sauf avis contraire, ou conditions particulières (notifiées sur chacun de nos produits) signalées, le coût des emballages n'est pas compris dans le prix des marchandises.

• Le coût de l'emballage figure, à part sur nos factures.

• Nous ne récupérons pas les emballages, ces derniers n'étant pas réutilisables.

VII. CONDITIONS DE PAIEMENT

• Le paiement correspondant au prix de nos marchandises devra être réalisé au comptant dans nos bureaux de Saragosse, sauf si un crédit a été préalablement concédé à l'acheteur, dans ce cas précis ce dernier devra être réalisé dans le ou les délais antérieurement et expressément spécifiés.

• Pour faciliter le paiement celui-ci pourra être réalisé par mandat à charge de l'acheteur, sans que cela ne suppose une quelconque modification quant à la date ou au lieu de l'acquiescement du paiement.

• Si avant paiement de la totalité ou d'une partie de la commande un quelconque incident se produisait et nous laissait légitimement penser ou craindre que l'acheteur puisse ne pas honorer le paiement de la marchandise commandée, nous nous réservons le droit de suspendre la livraison de la dite commande si l'acheteur n'anticipe pas ou ne nous garantit pas le paiement dans le ou les délais antérieurement établis.

VIII. GARANTIE

• Nos produits, à condition d'être utilisés correctement et installés en accord avec les normes en vigueur, sont garantis un an contre tout défaut de fabrication.

• Afin de pouvoir profiter de cette garantie il est nécessaire, dans tous les cas de figure, que tout défaut soit constaté et reconnu par notre Département Technique, les produits défectueux devant être envoyés au dépôt dont l'adresse sera préalablement notifiée.

• Notre garantie couvre uniquement le remplacement gratuit pour l'acheteur du matériel défectueux sans, en aucun cas, être tenu pour responsables des dommages ou préjudices directement ou indirectement causés par le matériel défectueux.

• Elle ne couvre que les produits, pièces ou éléments présentés dans notre catalogue. Pour tout autre matériel acheté la garantie appliquée est celle que nous propose le fournisseur, garantie que nous répercutons à nos clients, aux conditions spécifiées par le même fournisseur.

• Elle ne couvre que les défauts de fabrication. En aucun cas elle ne couvrira les défauts de fonctionnement dus à une déficience de l'alimentation d'eau, électrique ou de toute autre installation indépendante, tout comme elle ne couvrira pas les incidents provoqués par des phénomènes d'origine climatique (Orage, éclairs, vent...).

IX. RÉCLAMATIONS

• En plus de la garantie, couvrant nos produits, nous recevons toute réclamation justifiée quant à d'éventuelles erreurs dans les quantités des produits envoyés, ainsi que toute incidence quant à la livraison, l'emballage ou le transport. Si aucune réclamation n'est enregistrée dans les 6 jours après réception par le client de la marchandise, nous considérerons que cette dernière est conforme à la commande et n'est cause d'aucun problème. Nous ne tiendrons pas compte de toute réclamation postérieure à ce délai de 6 jours.

X. DÉVOLUTION

• Ils seront refusés sauf autorisation expresse de GER, S.A..

• Si la cause du renvoi est étrangère à GER, S.A. la marchandise devra nous parvenir frais de ports et coûts divers à la charge du client.

• 90% de la valeur de la marchandise seront versés au client, pour tout matériel renvoyé en parfaite condition de marche, un pourcentage inférieur de la valeur de la marchandise, calculé et déterminé par notre Département correspondant, sera versé à l'acheteur pour les autres cas.

• Dans tous les cas, 10% de la valeur de la marchandise seront déduits, sauf autres pourcentages appliqués et spécifiés dans les conditions particulières correspondantes à chacun de nos produits, en concept de frais de réception, test et vérification.

XI. PROPRIÉTÉ DE LA MARCHANDISE

• Toute marchandise non totalement payée reste propriété de GER, S.A.

• Les frais de ports devront être envoyés au dépôt préalablement indiqué.

XII. IMPÔTS

• Tout impôt actuellement en vigueur ou applicable dans le futur relativement à la production ou la vente des dits articles, sauf bien sûr si sa répercussion en est expressément interdite ou ait pour cause l'action de la vente (et non celle de l'achat), sera à payer par l'acheteur.

XIII. JURIDICTION

• Acheteur et vendeur renoncent à toute juridiction particulière et soumettent le règlement de tout litige aux Tribunaux de Saragosse.

TABLA DE CONVERSIÓN DE MEDIDAS
MEASUREMENT CONVERSION CHART · TABLE DE CONVERSION DE MESURES

LONGITUD · LENGTH · LONGUEUR		
1 centímetro / centimetre / centimètre	0,394	pulgada / inch / pouces
1 metro / metre / mètre	39,4	pie / foot / pied
1 metro / metre / mètre	3,28	pie / foot / pied
1 metro / metre / mètre	1,09	yarda / yard / yard
1 kilometro / kilometre / kilomètre	0,621	milla / mile / mille
1 pulgada / inch / pouces	2,54	centímetro / centimetre / centimètre
1 pie / foot / pied	30,5	metro / metre / mètre
1 pie / foot / pied	0,305	metro / metre / mètre
1 yarda / yard / yard	0.914	metro / metre / mètre
1 milla / mile / mille	1,609	kilometro / kilometre / kilomètre
PESO · WEIGHT · POIDS		
1 gramo / gram / gramme	0,035	onza / ounce / once
1 kilogramo / kilogram / kilogramme	2,2	libra / pound / livre
1 tonelada / metric ton / tonne métrique	2.200	libra / pound / livre
1 tonelada / metric ton / tonne métrique	0,984	tonelada / metric ton / tonne métrique
1 onza / ounce / once	28,3	gramo / gram / gramme
1 libra / pound / livre	454	kilogramo / kilogram / kilogramme
1 libra / pound / livre	0,0454	tonelada / metric ton / tonne métrique
1 tonelada / metric ton / tonne métrique	1,02	tonelada / metric ton / tonne métrique
CAPACITY · CAPACIDAD · CAPACITÉ		
1 milímetro / millimetre / millimètre	0,035	onza / ounce / once
1 litro / litre / litre	1,76	pinta / pint / pinte
1 litro / litre / litre	0,22	galón UK / UK gallon / gallon UK
1 litro / litre / litre	0,26	galón USA / USA gallon / USA gallon
1 onza / ounce / once	28,4	milímetro / millimetre / millimètre
1 pinta / pint / pinte	0,568	litro / litre / litre
1 galón UK / UK gallon / gallon UK	4,55	litro / litre / litre
1 galón USA / USA gallon / USA gallon	3,79	litro / litre / litre
SUPERFÍCIE · AREA · SURFACE		
1 cm ² / centimetre ² / centimètre ²	0,155	pie ² / squared foot / pieds carré
1 metro ² / metre ² / mètre ²	10,76	yarda ² / squared yard / yards carré
1 metro ² / metre ² / mètre ²	1,2	acre / acre / acre
1 hectárea ² / hectare ² / hectare ²	2,47	acre / acre / acre
1 kilometro ² / kilometre ² / kilomètre ²	247	milla ² / squared mile / mille ²
1 kilometro ² / kilometre ² / kilomètre ²	0,386	cm ² / centimetre ² / centimètre ²
1 pie ² / squared foot / pieds carré	929 cm ² = 0,093	metro ² / metre ² / mètre ²
1 yarda ² / squared yard / yards carré	0,836	metro ² / metre ² / mètre ²
1 acre / acre / acre	0,405	hectárea ² / hectare ² / hectare ²
1 acre / acre / acre	0,004	kilometro ² / kilometre ² / kilomètre ²
1 milla ² / squared mile / mille ²	259 hectáreas = 259 km ²	kilometro ² / kilometre ² / kilomètre ²
VOLUMEN · VOLUME · VOLUME		
1 cm ³ / centimetre ³ / centimètre ³	0,061	pulgada ³ / cubic foot / pied ³
1 metro ³ / metre ³ / mètre ³	35,3	pulgada ³ / cubic foot / pied ³
1 metro ³ / metre ³ / mètre ³	1,31	yarda ³ / squared yard / yard ³
1 pulgada ³ / cubic foot / pied ³	16,4	cm ³ / centimetre ³ / centimètre ³
1 pulgada ³ / cubic foot / pied ³	0,028	metro ³ / metre ³ / mètre ³
1 yarda ³ / squared yard / yard ³	0,765	metro ³ / metre ³ / mètre ³